



Coalición por la Corte Penal Internacional
www.iccnw.org

INFORMACIÓN PARA LOS MEDIOS

27 de junio de 2008

En Nueva York: Anaga Dalal,
(+) 1.646.465.8517,
dalal@iccnw.org

En La Haya: Oriane Maillet
(+) 31 70 311 10 82,
maillet@iccnw.org

LA CPI ABRE LA SEGUNDA AUDIENCIA DE CONFIRMACIÓN DE CARGOS EN LA RDC

Los jueces considerarán los cargos por crímenes de lesa humanidad y crímenes de guerra contra los jefes militares congolese Germain Katanga y Matthieu Ngudjolo Chui

QUÉ: El 27 de junio de 2008, la Cámara de Cuestiones Preliminares I de la Corte Penal Internacional comenzará una audiencia de confirmación de cargos para el caso de *El Fiscal vs. Germain Katanga y Matthieu Ngudjolo Chui*. Esta audiencia—la segunda en la investigación de la Corte en la República Democrática del Congo (RDC)—les permitirá a los tres jueces de la Cámara de Cuestiones Preliminares I evaluar si los cargos presentados por el Fiscal de la CPI, Luis Moreno Ocampo, contra los sospechosos pueden ser confirmados.

Formatted: Font: Not Italic, Not Highlight

QUIÉN: Germain Katanga es el supuesto comandante de la Fuerza de Resistencia Patriótica en Ituri (FRPI). Matthieu Ngudjolo Chui es el supuesto ~~ex~~-líder del Frente Integracionista Nacional (FIN) y Coronel del Ejército Nacional del gobierno de la República Democrática del Congo [Forces armées de la RDC/ Fuerzas Armadas de la RDC] (FARDC). Los dos sospechosos están acusados por cuatro casos de crímenes de lesa humanidad y nueve casos de crímenes de guerra cometidos entre enero y marzo del año 2003 en Ituri, un territorio ubicado al Este de la RDC. Las dos órdenes de arresto se basan principalmente en el ataque a la villa de Bogoro del 24 de febrero de 2003. Los supuestos crímenes incluyen asesinatos o asesinatos deliberados, actos inhumanos, esclavitud sexual, violación, tratos crueles o inhumanos, uso de niños para participar activamente en ~~los enfrentamientos, atentados~~ contra la dignidad, ataques intencionales contra la población civil, saqueos y destrucción de propiedad.

Deleted: anterior

Deleted: de ser responsables

Deleted: , cometidos entre enero y marzo del año 2003

Deleted: las

Deleted: hostilidades

Deleted: ofensas

CÓMO: Se le pedirá al Fiscal de la CPI que respalde sus cargos con evidencia suficiente con el fin de establecer argumentos sustanciales como para responsabilizar a los sospechosos de cometer los crímenes por los cuales se los acusa. Katanga y Ngudjolo tendrán la posibilidad de objetar los cargos y de presentar evidencia a través de sus respectivos abogados, David Hooper y Jean Pierre Kilenda Kakengi Basila. Los abogados que representan a las 56 víctimas podrán presentar ~~sus~~ perspectivas ~~y~~

Deleted: b

Deleted: la

| preocupaciones sobre los cargos. Si los tres jueces confirman los cargos contra los dos sospechosos, la CPI podrá llevar el caso a juicio.

Deleted: de las víctimas

Deleted: y sus preocupaciones

COMENTARIOS Y ANTECEDENTES:

| Para obtener más información sobre este caso, consulte la hoja informativa de la CCPI sobre el mismo tema en

Deleted: un

http://www.iccnw.org/documents/katanga_and_ngudjolo_26_June_2008.pdf

| A continuación, encontrarán una lista con los expertos de organizaciones de derechos humanos de la RDC y ONGs internacionales que pueden realizar comentarios y aportar más datos sobre esta audiencia.

Deleted: las

Deleted: sobre

Deleted: de las

Formatted: Font: (Default) Times New Roman, 12 pt, Spanish (Spain-Modern Sort)

Deleted: para consultas sobre comentarios y antecedentes de

ONGs en la República Democrática del Congo (RDC)

Ordenadas alfabéticamente por apellido

| **Bukeni W. Beck, WITNESS y ex-Director y Fundador de Jeunes pour le Developpement Integre-Kalundu/Projet Enfants Soldats (AJEDI-Ka/PES – Proyecto de Integración y Desarrollo de Jóvenes /Niños Soldados)**

Deleted: anterior

Actualmente en Nueva York, Nueva York, originalmente ubicado en Uvira, Kivu del Sur:

Teléfono: + 646-744-8064; +718-783-2000 ext.307

Correo electrónico: bukenitw@hotmail.com; bukenibeck@yahoo.fr

(inglés, francés)

Deleted: Desarrollo e

Deleted: de

Deleted: Proyecto de

Deleted: soldados

Alpha Fall, Miembro Senior, Centre International pour la Justice Transitionnelle (Centro Internacional de Justicia de Transición)

Kinshasa

Teléfono: +243 810 155 080 y + 243 812 746 859

Correo electrónico: afall@ictj.org

(inglés, francés)

Christian Hemedi, Coordonnateur de la Coalition nationale pour la CPI (Líder de la Coalición por la Corte Penal Internacional Nacional de la RDC)

Kinshasa

Teléfono: + 243 99 99 166 96; + 243 81 700 5452

Correo electrónico: coalition_cpi@yahoo.co.uk

| **Mpinga Tshibusu Michel Innocent, Président de l'Observatoire national des droits de l'homme (Presidente de la Asociación Internacional de Abogados y del Consejo Nacional de Derechos Humanos)**

Deleted: Bar

Kinshasa

Teléfono: + 243 99 831 37 40; + 243 99 99 80 857

Correo electrónico: batmpinga@yahoo.fr y tshilundu90@yahoo.fr

Roger Muchuba, Secrétaire Exécutif de Héritiers de la Justice (Secretario de los Herederos de la Justicia)

Bukavu

Teléfono: +243 99 86 76 6477

Correo electrónico: rogermuchuba@yahoo.fr

Bisimwa Ntakobajira, Coordonnateur de l'Association de promotion et de défense des droits de l'homme (Líder de la Asociación para la Promoción y Defensa de los Derechos Humanos)

Bukavu

Teléfono: + 243 81 355 1835

Correo electrónico: aedbukavu@yahoo.fr y matsobismwa@yahoo.fr

Anneke van Woudenberg, Investigadora Senior en la RDC, Human Rights Watch

Kinshasa

Teléfono: +243 81 085 2407

Correo electrónico: woudena@hrw.org

(inglés, francés)

ONGs internacionales

Ordenadas alfabéticamente por el nombre de la organización

John Washburn, Coordinador, ONG Coalición por la CPI de EE.UU.

Nueva York, Nueva York:

Teléfono de la oficina: +1 212 907 1317

Teléfono móvil: +1 917 589 5988

Correo electrónico: jwashburn@unausa.org

(inglés)

Deleted: de EE.UU.

Christopher Hall, Asesor Legal Senior del Proyecto de Justicia Internacional, Amnistía Internacional

Londres, Inglaterra:

Teléfono de la oficina: +44 207 413 5733 (martes, miércoles y viernes)

Teléfono: +44 207 241 1728 (lunes y jueves)

Correo electrónico: chall@amnesty.org

(inglés)

Dadimos Haile, Líder del Departamento de Justicia Temática e Internacional, Avocats Sans Frontières

Bruselas, Bélgica:

Teléfono: 0032 2 22 33 654

Correo electrónico: DHaile@asf.be

(inglés y francés)

Karine Bonneau, Directora de la Mesa de Justicia Internacional, Fédération Internationale des Ligues des Droits de L'Homme (FIDH - Federación Internacional de Derechos Humanos)

París, Francia:

Teléfono: +33 1 43 55 25 18

Teléfono móvil: +33 6 72 34 87 59

Correo electrónico: kbonneau@fidh.org

(francés, inglés, español)

Richard Dickerr, Director del Programa de Justicia Internacional, Human Rights Watch

Nueva York, Nueva York:

Teléfono de la oficina: +1 212 216 1248

Teléfono móvil: +1 917 747 6731

Correo electrónico: dickerr@hrw.org

(inglés, francés)

Lorraine Smith, Administradora de Programa de la IBA, International Bar Association

La Haya, Países Bajos:

Teléfono de la oficina: +31 (0)70 302 2859

Teléfono móvil: +30 (0)634266310

Correo electrónico: lorraine.smith@int-bar.org

(inglés)

Alison Smith, Asesora Legal, No Peace Without Justice

Bruselas, Bélgica:

Teléfono: +32 2 548 3912

Teléfono móvil: +32 486 986 235

Correo electrónico: alison@sensible.it

(inglés)

David Donat Cattin, Director, Programa de Derecho Internacional y Derechos Humanos, Acción Mundial de Parlamentarios (AMP)

La Haya, Países Bajos:

Teléfono móvil: +31 6 23 31 8581

Correo electrónico: donat@pgaction.org

(inglés)

Anne Althaus, Asesora del Programa de la CPI, REDRESS

Londres, Inglaterra:

Teléfono: +44 20 7793 1777

Correo electrónico: anne@redress.org

(inglés, francés)

Brigid Inder, Directora Ejecutiva, Women's Initiatives for Gender Justice

La Haya, Países Bajos:

Teléfono de la oficina: +31 70 3 02 99 11

Correo electrónico: brigid@iccwomen.org

(inglés)

Deleted: Ejecutivo

Aviso importante: La Coalición por la Corte Penal Internacional (CCPI) es una ONG independiente dedicada a la implementación de la Corte Penal Internacional en tanto la considera una organización internacional justa, efectiva e independiente. Asimismo, la Coalición en su conjunto y su Secretariado no apoyarán ni promoverán investigaciones o enjuiciamientos específicos, ni asumirán una posición sobre situaciones presentadas ante la CPI.

Deleted: o

Sin embargo, durante el desempeño de sus actividades, los miembros individuales de la CCPI pueden apoyar remisiones, proveer asistencia legal y de otro tipo en investigaciones o celebrar convenios con organizaciones locales, entre otras,

###

Deleted: Sin embargo, los miembros individuales de la CCPI pueden apoyar remisiones, proporcionar asistencia legal y de otro tipo en investigaciones o celebrar convenios con las organizaciones locales en el curso de los esfuerzos